



# Aquatec® Ocean VIP / VIP XL / Dual VIP

|    |   |     |
|----|---|-----|
| sv | <b>Dusch- och hygienstol</b><br>Bruksanvisning .....                          | 3   |
| fi | <b>Suihku- ja wc-pyörätuoli</b><br>Käyttöohje .....                           | 25  |
| no | <b>Dusj- og toalettstol</b><br>Bruksanvisning .....                           | 47  |
| da | <b>Bruse- og toiletstol</b><br>Brugsanvisning .....                           | 69  |
| lv | <b>Dušas un tualetes krēsls ar riteniem</b><br>Instrukciju rokasgrāmata ..... | 91  |
| cs | <b>Židle do sprchy a na toaletu</b><br>Návod k obsluze .....                  | 115 |



This manual **MUST** be given to the user of the product.  
**BEFORE** using this product, read this manual and save for future reference.

**AQUATEC®**



**Yes, you can.®**

© 2015 Invacare® Corporation

All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

---

# Innholdsfortegnelse

---

Denne veiledningen skal overleveres til sluttbrukeren. Les denne veiledningen FØR du bruker produktet, og behold den for fremtidig referanse.

|          |                                   |           |
|----------|-----------------------------------|-----------|
| <b>I</b> | <b>Generell informasjon</b>       | <b>48</b> |
| 1.1      | Generell informasjon              | 48        |
| 1.2      | Symboler i denne bruksanvisningen | 48        |
| 1.3      | Garanti                           | 48        |
| 1.4      | Standarder og regelverk           | 48        |
| 1.5      | Bruksområde                       | 49        |
| 1.6      | Levetid                           | 49        |
| <b>2</b> | <b>Sikkerhet</b>                  | <b>50</b> |
| 2.1      | Sikkerhetsinformasjon             | 50        |
| 2.2      | Merking og symboler på produktet  | 51        |
| <b>3</b> | <b>Komponenter</b>                | <b>53</b> |
| 3.1      | Oversikt                          | 53        |
| <b>4</b> | <b>Montering</b>                  | <b>54</b> |
| 4.1      | Sikkerhetsinformasjon             | 54        |
| 4.2      | Montere dusj- og toalettstolen    | 54        |
| <b>5</b> | <b>Bruk</b>                       | <b>59</b> |
| 5.1      | Sikkerhetsinformasjon             | 59        |
| 5.2      | Bruke dusj- og toalettstolen      | 60        |
| <b>6</b> | <b>Transport</b>                  | <b>62</b> |
| 6.1      | Sikkerhetsinformasjon             | 62        |
| <b>7</b> | <b>Vedlikehold</b>                | <b>63</b> |
| 7.1      | Sikkerhetsinformasjon             | 63        |
| 7.2      | Rengjøring og desinfisering       | 63        |
| 7.3      | Skifte styrehjul                  | 64        |

|           |                          |           |
|-----------|--------------------------|-----------|
| <b>8</b>  | <b>Etter bruk</b>        | <b>65</b> |
| 8.1       | Oppbevaring              | 65        |
| 8.2       | Gjenbruk                 | 65        |
| 8.3       | Avfallshåndtering        | 65        |
| <b>9</b>  | <b>Problemløsning</b>    | <b>66</b> |
| 9.1       | Avdekke og reparere feil | 66        |
| <b>10</b> | <b>Tekniske data</b>     | <b>67</b> |
| 10.1      | Dimensjoner og vekt      | 67        |
| 10.2      | Materialer               | 68        |

# I Generell informasjon

## I.1 Generell informasjon

I denne bruksanvisningen finner du opplysninger og merknader om hvordan du kan bruke dusj- og toalettstolen på en korrekt og trygg måte.

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk produktet. Les nøye alle merknader, særlig de som gjelder sikkerhet, og følg anvisningene i dem.

Posisjonshenvisningene (A, B, C osv.) i bruksanvisningen viser alltid til den foranstående illustrasjonen.

## I.2 Symboler i denne bruksanvisningen

Advarslene i denne bruksanvisningen er angitt med symboler. Tittelen ved siden av advarselsymbolene angir alvorlighetsgraden.



### ADVARSEL

Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis man ikke unngår den, kan føre til død eller alvorlig personskade.



### FORSIKTIG

Angir en farlig situasjon som, hvis man ikke unngår den, kan føre til lettere personskade.



### VIKTIG

Angir en farlig situasjon som, hvis man ikke unngår den, kan føre til skade.



Nyttige tips, anbefalinger og opplysninger for effektiv og problemfri bruk.



Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet 93/42/EØF om medisinsk utstyr. Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.



Produsent

## I.3 Garanti

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet. Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

## I.4 Standarder og regelverk

Vårt selskap setter kvalitet i høysetet. Alle prosesser utføres i samsvar med standardene ISO 9001 og ISO 13485.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med EU-direktivet 93/42/EØF om medisinsk utstyr, klasse I.

Produktet oppfyller kravene i standarden DIN EN 12182 (Tekniske hjelpemidler for funksjonshemmede – generelle krav og prøvingsmetoder).

Invacare® arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets miljøpåvirkning, lokalt og globalt, reduseres til et minimum. Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

Dersom du ønsker ytterligere informasjon, kan du kontakte Invacare i landet ditt (kontaktadressen står på baksiden av denne håndboken).

## **1.5 Bruksområde**

Dusj- og toalettstolen skal kun brukes som hjelpemiddel ved dusjing, når man skal på toalettet eller ved forflytning av pasienter innendørs. All annen bruk er forbudt.

Du kan bruke produktet som toalettstol ved å plassere den over standardtoalettet eller ved å bruke den sammen med toalettspotte (tilbehør).

Driftstemperatur: 5 til 40 °C.

## **1.6 Levetid**

Forventet levetid for disse produktene er fem år dersom de brukes i samsvar med beregnet bruk som angitt i dette dokumentet, og dersom alle krav knyttet til vedlikehold og service oppfylles. Forventet levetid kan forlenges dersom produktet brukes med varsomhet og får korrekt vedlikehold, og så sant ikke teknologiske og vitenskapelige fremskritt gjør produktets tekniske egenskaper utdatert. Forventet levetid kan på den andre siden bli betraktelig forkortet dersom produktet brukes ekstremt mye eller på feil måte. Det faktum at Invacare angir en forventet levealder, innebærer ikke noen tilleggsgaranti for produktet.

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsinformasjon



#### **ADVARSEL!**

- Du må ikke bruke dette produktet eller tilgjengelig tilleggutstyr uten først å ha lest og forstått denne veiledningen og eventuelle andre instruksjoner, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsark som følger med dette produktet eller tilleggutstyr. Bruksanvisninger for Invacare-produkter er tilgjengelige på Internett eller fra din lokale forhandler (kontaktadresser står på baksiden av denne bruksanvisningen).
- Hvis du har problemer med å forstå advarslene eller instruksjonene, ta kontakt med en kvalifisert person i helsevesenet, en forhandler eller teknisk personell før du bruker dette utstyret, for å unngå personskade eller skade på utstyret.



#### **ADVARSEL!**

##### **Fare for skade**

- Stå ikke på dette produktet.
- Bruk ikke produktet som et klatrehjelpemiddel.
- Bruk ikke produktet utendørs.



#### **ADVARSEL!**

##### **Fare for skade**

- Bruk ikke produktet hvis det er defekt.
- Dersom det oppstår en feil, må du kontakte en forhandler umiddelbart.
- Utfør ikke endringer på produktet som ikke er godkjente.
- Bruk bare tilbehør som er beregnet på å brukes sammen med dette produktet.



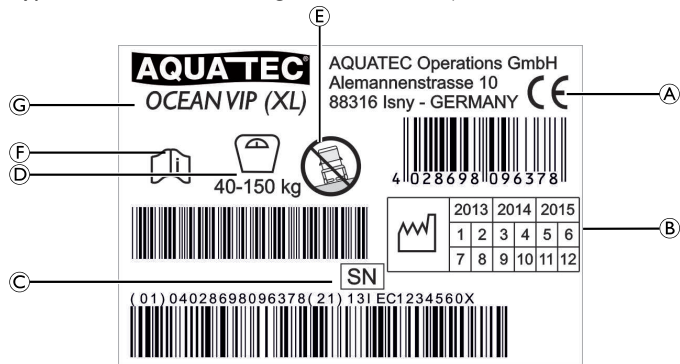
#### **VIKTIG!**

- Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten varsel.
- Kontroller at ingen av delene er skadet under frakt, og test utstyret før bruk.

## 2.2 Merking og symboler på produktet

### Identifikasjonsmerke

Typeskiltet inneholder viktig teknisk informasjon:



|     |   |
|-----|---|
| (A) | Samsvarsmerking                           |
| (B) | Produktets levetid                        |
| (C) | Serienummer                               |
| (D) | Belastning                                |
| (E) | Merk (må bare brukes på flate underlag)   |
| (F) | Merk (sett deg inn i vedlagte dokumenter) |
| (G) | Produktidentifikasjon                     |



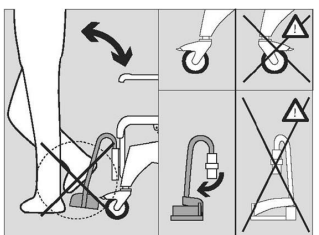
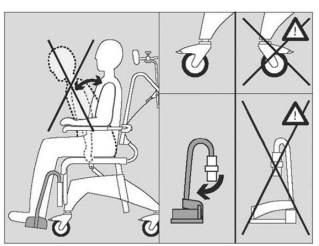
Typeskiltet er plassert på innsiden av den høyre sidedelen.

### Merking på produktet

Følgende merking er plassert på baksiden av hodestøtten:

| Merking | Beskrivelse   |
|---------|---|
|         | <p>Korrekt bruk under vinkling av seterammen med ryggstøt, ® 5.2 Bruke dusj- og toalettstolen, side 60.</p>   |
|         | <p><b>FORSIKTIG!</b></p> <p>Støtfare</p> <p>Når du trekker i det avtakbare håndtaket, kan kroppen din bli truffet av ryggstøet.</p> <p>– Pass på at det er nok avstand mellom deg og ryggstøet når du vinkler seterammen med ryggstøet.</p> |

Følgende merking er plassert på sidedelene:

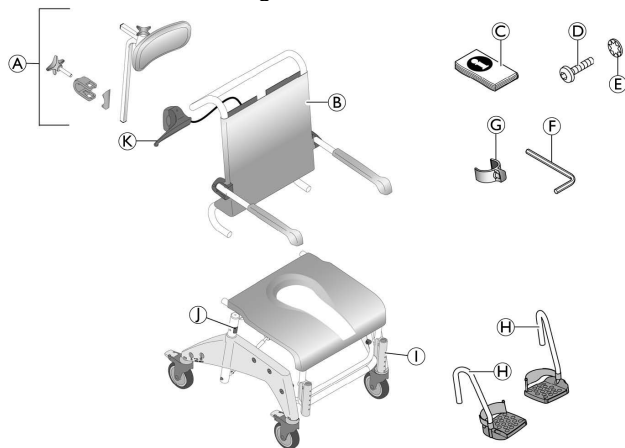
| Merking  | Beskrivelse   |
|--|---|
|  | <p><b>ADVARSEL!</b></p> <p>Tippfare</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ikke stå på fotstøtten når du skal sette deg i eller reise deg fra dusj- og toalettstolen.</li> <li>– Sving fotstøttene til siden eller slå opp fotbrettene før du setter deg i eller reiser deg fra dusj- og toalettstolen.</li> <li>– Sving styrehjulene slik at låsen vender fremover, før du setter deg ned eller reiser deg.</li> </ul> |
|  | <p><b>ADVARSEL!</b></p> <p>Tippfare</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ikke len deg for langt forover mens du sitter i dusj- og toalettstolen.</li> <li>– Monter tipsikringer foran.</li> </ul>   |



## 3 Komponenter

### 3.1 Oversikt

Produktet leveres med følgende deler:



|   |  |
|---|--|
| ⓐ | Seteramme med seteplate og sidedeler med styrehjul         |
| ⓑ | Klips (2 x) for justering av høyde (settes i fra innsiden) |
| ⓒ | Avtakbart håndtak  |

|   |  |
|---|--|
| ⓐ | Hodestøtte                               |
| ⓑ | Ryggstø med trekk og armlener            |
| ⓒ | Brukerveiledning (i plastpose)           |
| ⓓ | Skruer (4 x) for ryggstø                 |
| ⓔ | Tannskiver (4 x) for ryggstø             |
| ⓕ | Sekskantnøkkel                           |
| ⓖ | Klips (2 x) til fotstøtter (i plastpose) |
| ⓗ | Fotstøtter med hælbånd (2 x)             |

## 4 Montering

### 4.1 Sikkerhetsinformasjon



#### ADVARSEL!

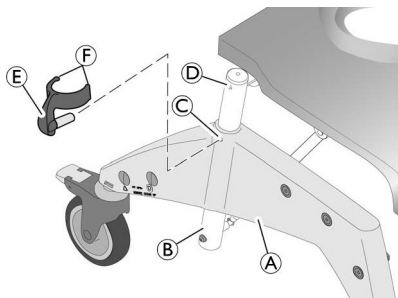
- Før du tar i bruk produktet, må du kontrollere at delene ikke har blitt skadet under transport. Kontakt om nødvendig forhandleren.
- Sørg for at de enkelte delene settes sammen på korrekt måte.

Dette avsnittet beskriver hvordan du monterer produktet.

Produktet demonteres i omvendt rekkefølge.

### 4.2 Montere dusj- og toalettstolen

#### Montere seterammerøret for høydejustering



1. Trekk ut de to høydejusteringsklipsene E fra innsiden D av seterammen A, og sett dem inn i sidedelen C fra utsiden helt til klipsene F omslutter seterammerøret B.

#### Stille inn setehøyden

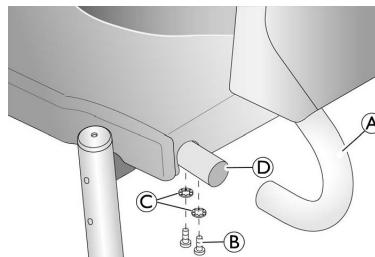


#### ADVARSEL!

- Setehøyden må tilpasses brukeren. Vanligvis vil setehøyden være korrekt stilt inn når brukeren sitter på stolen og begge føttene berører gulvet.
- Setehøyden må stilles inn på begge sider samtidig. Når du skal stille inn setehøyden, trenger du assistanse fra en hjelper.
- Still ikke inn setehøyden på stolen mens noen sitter i den.

1. Ta tak i seterammen og løft stolen litegrann.
2. Trekk ut begge klipsene E.
3. Trekk seterammen oppover ut av sidedelen A eller skyv den inn.
4. Rett inn klipshullene C på sidedelen etter et hull på seterammen D.
5. Stikk begge klipsene inn i sidedelen fra utsiden helt til de to klipsene F omslutter seterammerøret B.

#### Montere ryggstøt



- Trykk ned alle fire røde fotpedaler på styrehjulene for å låse dem.

### ! VIKTIG!

- Pass på at armlenene vender fremover når de er slått opp.

- Stikk ryggstøet **A** inn i seterammerørene **D** bakfra helt stoppkanten på ryggstøet ligger an mot seterammerøret.

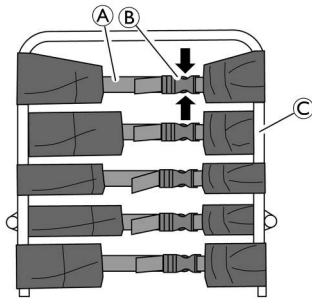
### ! VIKTIG!

- Stram til skruene med den medfølgende sekskantnøkkelen. Momentet skal være 5 Nm.
- Kontroller med jevne mellomrom at skruene sitter godt.

- Fest ryggstøet på venstre og høyre side ved hjelp av to skruer **B** på hver side og tannskivene **C**.

### Justere ryggstøtrekket

Ryggstøets stramming kan justeres etter ønske.



### ADVARSEL!

- Pass på at minst tre belter alltid går på utsiden av ryggstørammen, og at beltelåsene lukkes,



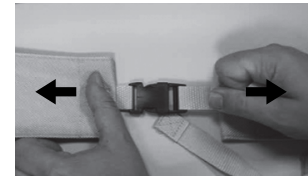
Når du skal montere tilbehør, kan den andre beltelåsen åpnes ovenfra, og ryggstøtrekket kan føres forbi ryggstørammen på innsiden ved punkt **C**.

Stramming:

- Stram til beltene **A** på ryggstøtrekket.

Løsne:

- Åpne beltelåsene **B** ved å trykke sammen låseklemmene (pilene).
- Skyv beltene et stykke tilbake gjennom låsen.
- Lukk beltelåsene.
- Etterstram beltene litt.

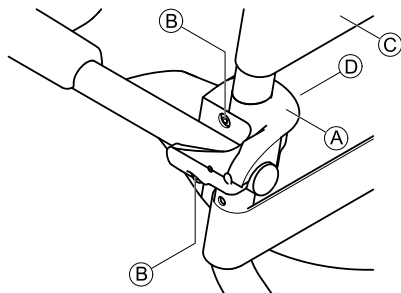


### ADVARSEL!

**Fare for personskade på grunn av defekte låsespennere i ryggstøet.**

- Kontroller at låsespennene i ryggstøet er godt festet, hver gang produktet vedlikeholdes eller overhales.
- Kontroller at alle klips i låsespennere er sikkert festet ved å lukke låsespennene og deretter trekke fra begge ender.
  - Erstatt ryggstøet eller låsespennene dersom en låsespenne åpner seg når du trekker i endene.

## Stille inn høyden på armlenene



### ! VIKTIG!

- Tilpass høyden på armlenene etter brukeren.
- Høyden på armlenene må være lik på begge sider.
- Still inn høyden på høyre og venstre armlene på nøyaktig samme måte.

1. Åpne låsen til det beltet på ryggstøtrekket som går på innsiden av ryggstørammen.
2. Åpne låsen til det beltet på ryggstøtrekket © som går over armlenet.
3. Før dette beltet på innsiden av ryggstørammen og lukk låsen.

i Mutrene sitter løst i låseklemmen og kan falle ut.

4. Løsne skruene B på armleneholderen A ved hjelp av den medfølgende sekskantnøkkelen.
5. Fjern låseklemmen D med mutrene fra innsiden av ryggstørammen.

6. Ta av ryggstøholderen A sammen med armlenet og løft den oppover.

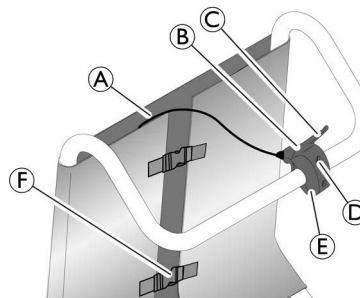
i Det minste hullet fungerer som feste for låseklemmen.

7. Stikk inn skruene i armleneholderen og før dem gjennom hullene i ryggstørammen.
8. Sett eventuelt mutrene tilbake i låseklemmen.
9. Plasser låseklemmen på ryggstørammen slik at festet på låseklemmen stikker inn i det mindre hullet.
10. Skru inn skruene i mutrene og stram til.
11. Før beltet som fremdeles er åpent på ryggstøtrekket, på utsiden av ryggstørammen, og lås og stram til alle beltene.

### ! VIKTIG!

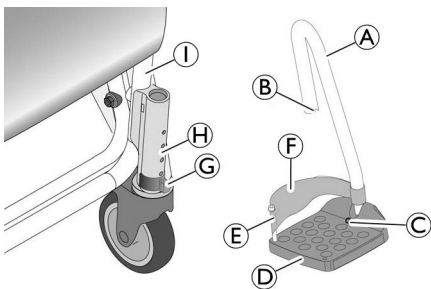
- Armlenene senkes på samme måte.
- Når du setter armlenet i laveste stilling, må du åpne beltet som ligger under armlenet, og føre det på innsiden av ryggstørammen.

## Montere det avtakbare håndtaket



1. Skru løs de sylinderskruene med krysspør ④ fra det avtakbare håndtaket ②, og ta av den nedre delen av festeklemmen ⑤.
2. Før det avtakbare håndtaket med aktiveringsledningen ① for luftfjærene oppover gjennom åpningen mellom ryggstøtrekket og beltelåsene ⑥.
3. Plasser det avtakbare håndtaket med den øvre delen av festeklemmen på ryggstøthåndtaket slik at håndspaken ③ peker mot høyre.
4. Fest det avtakbare håndtaket til rørrammen ved hjelp av den nedre delen av festeklemmen og de to sylinderskruene med krysspør. Stram til skruene lett.
5. Rett inn det avtakbare håndtaket slik det er vist på illustrasjonen ovenfor.
6. Stram til de to sylinderskruene med krysspør.

### Montere fotstøtter



1. Skyv fotstøtten ① med fotbrettet ② inn i holderen ③ på siderammen ④ helt til sporet ⑤ griper inn i stiften til klipset ⑥. Fotstøtten kan ikke lenger dreies til siden.



Høyre og venstre fotstøtte monteres på samme måte.

### Stille inn høyden på fotstøttene

1. Trekk fotstøtten ① litt oppover.
2. Trekk ut klipset ② og stikk det inn igjen i ønsket posisjon. Trekk om nødvendig fotstøtten enda litt lenger ut.
3. Skyv fotstøtten nedover helt til sporet ③ griper inn i stiften til klipset.
4. Juster den andre fotstøtten i samme høyde, som beskrevet ovenfor.

### Justere vinkelen på fotbrettene

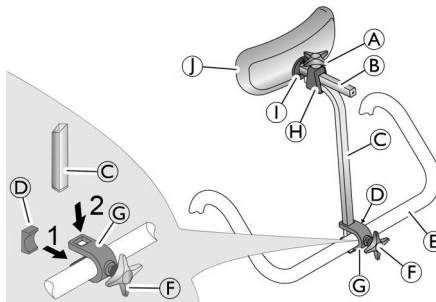


#### VIKTIG!

- Vinkelen på fotbrettene kan justeres trinnløst.
- Pass på at høyre og venstre fotbrett justeres likt.

1. Løsne skruen med innvendig sekskantfatning ③ på fotbrettet med en sekskantnøkkel størrelse 4.
2. Drei fotbrettet ④ til ønsket posisjon.
3. Stram til skruen med innvendig sekskantfatning.

### Montere hodestøtten



1. Bruk stjernehåndtaket ⑥ til å stikke skruen litt inn i braketten ③.
2. Skyv braketten med skruen inn på ryggstøhåndtaket ⑤ bakfra slik at skruen går inn i hullet på ryggstøhåndtaket.
3. Sett skiven ④ inn i holderen forfra slik at de to leppene på skiven vender oppover og nedover, og slik at den krumme siden av skiven ligger mot ryggstøhåndtaket.



**VIKTIG!**

– Når du setter i skiven, må du passe på at den krumme siden av skiven ligger helt inntil ryggstøhåndtaket.

4. Skyv festestangen ② inn i hullene på braketten ovenfra
5. Bruk stjernehåndtaket til å stramme til skruen helt til festestangen sitter godt fast.
6. Skyv puten ① og putestangen ⑧ inn i holderen på festehåndtaket ④.
7. Bruk stjernehåndtaket ⑥ til å stramme til den øvre skruen helt til putestangen sitter godt fast.



Festestangen kan monteres med kortarmen pekende fremover eller bakover alt etter brukerens behov.

Hodeputen ① kan tas av og byttes ut med andre putetyper (tilbehør). Du tar av hodeputen ved å løsne skruene ①.

## 5 Bruk

### 5.1 Sikkerhetsinformasjon



#### ADVARSEL!

- Dusj- og toalettstolen må bare brukes på et flatt underlag innendørs.
- Overhold spesifikasjonene på typeskiltet. Du må ikke overbelaste dusj- og toalettstolen.
- Overhold anvisningene på sikkerhetsetikettene på baksiden av hodestøtten og sidedelene. 2.2 Merking og symboler på produktet, side 51.
- Du må ikke overbelaste dusj- og toalettstolen.
- Før du bruker dusj- og toalettstolen, må du alltid sjekke at den ikke har skader.



#### ADVARSEL!

##### Skli- og rullefare

- Før bruk må du kontrollere at setet er godt festet til seterammen.
- Lås alle fire styrehjul ved hjelp av de røde fotspakene før du setter deg i stolen eller reiser deg fra den. Dette gjelder også når den er i parkeringsstilling.



#### ADVARSEL!

##### Tippfare

- Sving fotstøttene til siden eller slå opp fotbrettene før du setter deg ned eller reiser deg.
- Sving styrehjulene slik at låsen vender fremover, før du setter deg ned eller reiser deg.
- Stå aldri på fotstøttene.
- Du må kun kjøre brukeren på stolen når seterammen og ryggstøet er låst i opprett stilling.
- Ta aldri av luftfjærene.



#### ADVARSEL!

##### Fare for å tippe fremover!

- Tipsikringer foran (produktnr. 1535936) er tilgjengelige som tilbehør og hindrer at dusjstolen tipper forover.



#### FORSIKTIG!

##### Klemfare knyttet til vinklingsmekanismen

- Når du vinkler seterammen, må du passe på at brukerens armer hviler på armlenene.



#### VIKTIG!

##### Fare for å ødelegge hodestøtten

- Styr eller skyv dusj- og toalettstolen med håndtaket på ryggstøet, aldri med hodestøtten.

## 5.2 Bruke dusj- og toalettstolen

### Svinge armlenene

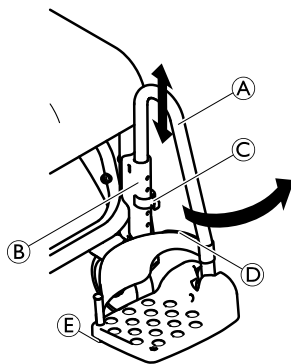


#### FORSIKTIG!

##### Fare for å sette fingrene fast i foldemekanismen

- Ta ikke i hengselet med fingrene når armlenene skal foldes sammen eller slås opp.
- Grip ikke mellom armlenet og ryggstøet når armlenet skal slås opp.
- Kontroller at ingen deler blir sittende fast.

### Svinge fotstøttene



#### Påstigningsposisjon/avstigningsposisjon:

1. Trekk fotstøtten (A) i holderen (B) litt oppover inntil sporet ikke lenger griper inn i stiften til klipset (C).
2. Sving fotstøtten til side.

#### Ved kjøring:



#### FORSIKTIG!

##### Fare på grunn av løs fotstøtte

- Fest fotstøttene i kjørestilling.

1. Sving fotstøtten (A) innover.
2. Skyv fotstøtten nedover helt til sporet griper inn i stiften til klipset (C).

### Ta av og sette på hælband

1. Åpne borrelåsen (D) på hælbandet.
2. Løsne og ta ut skruen (E) fra undersiden av fotbrettet.
3. Trekk hælbandet ut av den elastiske plaststiften.



Du setter på hælbandet ved å gjenta prosedyren i omvendt rekkefølge.



#### VIKTIG!

- Kontroller at borrelåsen til hælbandet peker bakover når du setter på hælbandet.

### Vinkle seterammen med ryggstø




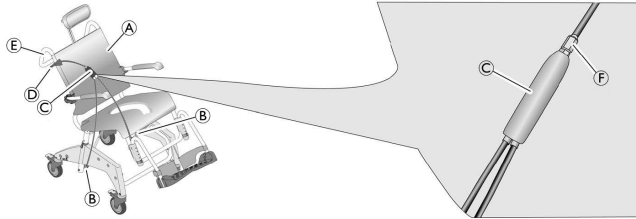
#### VIKTIG!

- Du må kun bruke det avtakbare håndtaket, og du må kun vinkle seterammen med ryggstø dersom det sitter en bruker på stolen.
- Når du skal vinkle seterammen med ryggstø, trekker du ryggstøet bakover eller forover ved hjelp av håndtaket.
- Stikk aldri fingrene mellom seterammen med ryggstø og den fremre rørrammen mellom sidedelene når du vinkler seterammen.
- Du må ikke kjøre mens seterammen med ryggstø vinkles.



## Vinkle bakover eller forover

 Seterammen kan vinkles bakover ca. 35° sammen med ryggstøet.



1. Trekk i det avtakbare håndtaket **D** og hold det i denne stillingen. Du bruker fordeleren **C** til å koble ut sperren på luftfjærene **B**.
2. Skyv seterammen **A** med håndtaket på ryggstøet **E** bakover eller forover sammen med ryggstøet. Luftfjærene **B** strekkes ut eller trekkes seg sammen.
3. Slipp det avtakbare håndtaket. Seterammen låses i den gjeldende vinkelen.

## Vinkle forover uten bruker

1. Stå ved siden av stolen.
2. Trekk i det avtakbare håndtaket med én hånd og hold det i denne stillingen.
3. Skyv seterammen med ryggstøet nedover ved å skyve midt på seteflaten med den andre hånden.
4. Slipp det avtakbare håndtaket når seterammen med ryggstø er vinklet forover. Seterammen er nå låst i denne stillingen.

## Ta av og sette på seteplaten

**Ta av:**

1. Trekk seteplaten oppover på begge sider.

**Sette på:**



### **FORSIKTIG!**

#### **Klemfare for fingrene**

– Stikk ikke fingrene mellom seteflaten og seterammen når du trykker ned seteplaten.

1. Sett seteplaten på seterammen med utsparingen vendt forover.
2. Skyv seteplaten bakover så langt det går.
3. Trykk med flat hånd seteplaten nedover på begge sider og deretter foran og bak helt til seteplaten låses i seterammen.

## Aktivere posisjonslåsen



Posisjonslåsen kan kun aktiveres når hjulet vender fremover.

1. Aktiver låsen på styrehjulet med den blå pedalen. Styrehjulene vender forover når de låses.

## 6 Transport

### 6.1 Sikkerhetsinformasjon



Ved transport kan produktet tas fra hverandre helt ned til enkeltdelene den ble levert i, ® 3.1 Oversikt, side 53.

1. Demontere produktet, ® 4.2 Montere dusj- og toalettstolen, side 54 ved å utføre monteringsstrinnene i omvendt rekkefølge.



#### **VIKTIG!**

##### **Risiko for skade på produktet**

- Transporter dusj- og toalettstolen på et tørt område med en temperatur mellom 0 °C og 40 °C, et lufttrykk mellom 795 og 1060 hPa og en luftfuktighet mellom 30 og 75 %.
- Utsett ikke produktet for direkte sollys.

## 7 Vedlikehold

### 7.1 Sikkerhetsinformasjon

Produktet er vedlikeholdsfritt hvis anvisningene for rengjøring og sikkerhet beskrevet ovenfor overholdes.



#### ADVARSEL!

– Kontroller regelmessig at produktet er uten skader, at alle skruer er godt tilstrammet, og at alle deler er festet slik de skal.



#### ADVARSEL!

Hygiene er spesielt viktig på toalettet, som er utsatt område.  
– Rengjør dusj- og toalettstolen regelmessig, og hold den ren.



Dette produktet kan desinfiseres. Velg desinfeksjonsmiddel i samsvar med Aquatec® -retningslinjene for produktpleie. Disse er tilgjengelige fra Aquatec® på forespørsel, du finner kontaktopplysninger på baksiden av denne bruksanvisningen.

### 7.2 Rengjøring og desinfisering

Produktet kan rengjøres og desinfiseres ved hjelp av kommersielt tilgjengelige rengjørings- og desinfeksjonsmidler.



#### VIKTIG!

På badet, som er et utsatt område, er hygiene spesielt viktig.  
– Hold produktet rent. Rengjør produktet regelmessig.

1. Desinfiser produktet ved å tørke over alle tilgjengelige overflater med et desinfeksjonsmiddel (fortrinnsvis etter at produktet har blitt demontert).



#### VIKTIG!

Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler som brukes, må være effektive og kunne brukes sammen, og de må beskytte materialene de brukes som rengjørings- og desinfeksjonsmidler for. Når det gjelder kontakttid og konsentrasjon kan du se listen over desinfeksjonsmidler som er utgitt av Statens legemiddelverk ([www.legemiddelverket.no](http://www.legemiddelverket.no); [www.legemiddelverket.no/upload/31786/Desinfeksjonsmiddelliste.pdf](http://www.legemiddelverket.no/upload/31786/Desinfeksjonsmiddelliste.pdf)).  
– Rengjør for hånd.  
– Rengjør uten skuremidler.

### Rengjøring i private hjem




#### VIKTIG!

Fare for skade på produktet  
– Ta ikke av holderne for tilbehør.

1. Ta av eventuelt påmontert tilbehør.
2. Trekk fotstøttene ut av holderne.

3. Ta av seteplaten og ryggtrekket.
4. Ta av sidedelene.
5. Sett klipsene på seterammen på plass med én gang, slik at de ikke kommer bort.
6. Vask de enkelte delene med vanlige rengjørings- og desinfeksjonsmidler, børste og klut.
7. Skyll delene med varmt vann.
8. Tørk delene med en klut.
9. Monter sammen dusj- og toalettstolen igjen, 4.2 Montere dusj- og toalettstolen, side 54.

### Rengjøring på helseinstitusjon

-  I tillegg til rengjøringen som er angitt ovenfor, må produktet rengjøres etter at hver pasient er utskrevet, når en bruksperiode er over, eller én gang hver måned (avhengig av hva som kommer først) ved 85 °C i 3 minutter i autoklav.



#### **FORSIKTIG!**

##### **Fare for brannskade**

- Gi produktet tid til å kjøle seg ned etter at det har vært rengjort i autoklav.

### Rengjøre ryggtrekket (tilbehør)

1. Ta av ryggtrekket.
2. Vask trekket i vaskemaskin ved maks. 60 °C med et mildt vaskemiddel.



#### **VIKTIG!**

##### **Fare for skade**

- Vask ved høyere temperaturer kan forårsake krymping.
- Tørk ikke trekk i tørketrommel.



#### **VIKTIG!**

- Rengjøring i unødvendig stort omfang kan skade tekstiler.
- Vi anbefaler at ryggtrekk skiftes ut hvert annet år.

### 7.3 Skifte styrehjul



#### **ADVARSEL!**

##### **Fare på grunn av feilmonterte styrehjul.**

- Styrehjulene må skiftes av en fagforhandler.

## 8 Etter bruk

### 8.1 Oppbevaring

**ADVARSEL!****Risiko for skade på produktet**

- Oppbevar produktet på et tørt sted med en temperatur mellom 0 °C og 40 °C, et lufttrykk mellom 860 og 1060 hPa og en luftfuktighet mellom 30 og 75 %.
- Oppbevar ikke produktet nær varmekilder.
- Utsett ikke produktet for direkte sollys.

### 8.2 Gjenbruk

Produktet er egnet for gjenbruk. Hvor mange ganger produktet kan gjenbrukes, avhenger av hvor ofte og hvordan produktet har vært brukt. Rengjør og desinfiser produktet grundig før det brukes på nytt (® 7.2 Rengjøring og desinfisering, side 63). Kontroller sikkerhetsfunksjonene, og nullstill om nødvendig.

### 8.3 Avfallshåndtering

Avhending og gjenvinning av brukt utstyr og emballasje må skje i samsvar med gjeldende forskrifter.

Spør produsenten om hvordan du går frem når du skal kassere produktet.

## 9 Problemløsning

### 9.1 Avdekke og reparere feil

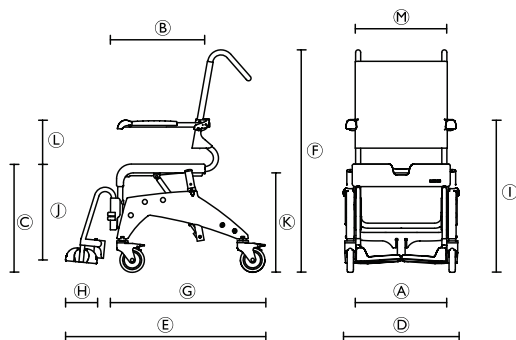


Tabellen nedenfor gir opplysninger om feil og mulige årsaker. Hvis du ikke kan rette opp feilen ved hjelp av løsningene som er angitt, må du kontakte en fagforhandler.

| Feil   | Mulig årsak                       | Løsning   |
|--|-----------------------------------|---|
| Vanskelig å stille inn setehøyden                  | Smuss mellom seteramme og sidedel | Demonter produktet fullstendig og rengjør det grundig |
| Det er vanskelig eller umulig å dreie styrehjulene | Smuss mellom gaffel og felg       | Rengjør styrehjulene grundig.                         |
| Det er vanskelig å svinge fotstøtten til side.     | Avleiringer i holderne            | Ta av fotstøttene og rengjør dem grundig              |
| Seterammen med ryggstø kan ikke vinkles            | Løs mutter på fordeleren          | Stram mutteren  |
|  | Luftfjæren er defekt              | Kontakt fagforhandler                                 |

## 10 Tekniske data

### 10.1 Dimensjoner og vekt



| Modell                        | Ocean VIP   | Ocean VIP XL | Ocean Dual VIP |
|-------------------------------|-------------|--------------|----------------|
| Dimensjoner [mm] og vekt [kg] |             |              |                |
| A                             | 500         |              |                |
| B                             | 450         |              |                |
| C                             | 510 – 610   |              |                |
| D                             | 595         | 625          | 625            |
| E                             | 106         |              |                |
| F                             | 1085 – 1185 |              |                |
| G                             | 845         |              |                |
| H                             | 160         |              |                |

| Modell                   | Ocean VIP   | Ocean VIP XL | Ocean Dual VIP |
|--------------------------|---|--------------|----------------|
| Ⓚ                        | 720 – 860   |              |                |
| Ⓛ                        | 345 – 465   |              |                |
| Ⓜ                        | 420 til 520 (med holder til toalett-potte)<br>440 til 540 (uten holder til toalett-potte) |              |                |
| Ⓝ                        | 215 / 245   |              |                |
| Ⓞ                        | 475   | 555          | 475            |
| Bredde, toalettåpning    | 205   |              |                |
| Dybde, toalettåpning     | 320   |              |                |
| Setevinkel               | 0° – 35°  |              |                |
| Ryggstøvinkel            | -   | -            | 10° – 50°      |
| Hjuldiameter             | 5" (127 mm)   |              |                |
| Produktvekt              | 23,5  | 23,5         | 28,3           |
| Min. og maks. brukervekt | 40 / 150  |              |                |

## 10.2 Materialer

|            |   |
|------------|---|
| Ramme      | Rustfritt stål, pulverbelagt            |
| Seteplate  | Polypropylen                            |
| Ryggtrekk  | Nylon, PVC-belagt                       |
| Fotstøtter | Polypropylen, forsterket med glassfiber |
| Armlener   | Polypropylen                            |
| Styrehjul  | Plast og rustfritt stål                 |

Alle produktkomponenter er korrosjonsbestandige og lateksfrie.





## Invacare® Distributors

### Danmark:

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

### Norge:

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

### Sverige & Suomi:

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com,  
finland@invacare.com  
www.invacare.se

### Eastern Europe & Middle East:

Invacare GmbH, EDO  
Kleiststraße 49  
D-32457 Porta Westfalica  
Tel: (49) (0)57 31 754 540  
Fax: (49) (0)57 31 754 541  
edo@invacare.com  
www.invacare.eu.com



Aquatec Operations GmbH  
Alemannenstrasse 10  
D-88316 Isny

1563143-B 2015-12-15



**Making Life's Experiences Possible™**

**AQUATEC®**



**Yes, you can.®**